

B R E V E
I N S T R U C C I O N
D E E L M O D O , Y M E D I O S D E S O C O R R E R
A L O S
M U E R T O S A P A R E N T E S ,
Q U E S E L L A M A N
A S P H I T I C O S .
Q U E



Donado por
D. Ignacio Jaquotot
2009

LA MUY ILUSTRE SOCIEDAD DE AMIGOS DEL
País de Mallorca publica en Idioma Español,
y Mallorquin para su mas cabal in-
teligencia.

A R R E G L A D A

POR LOS DOCTORES EN MEDICINA, Y SOCIOS
de la misma Don Joseph Llabrès, Don Joaquin
Jaquotot, y Don Rafael Evinent.
Año de 1779.

M A L L O R C A .

En la Oficina de D. Ignacio Sarra, y Frau Impresor del
Rey nuestro Señor, y de la Ilustre Sociedad.



Donado por

D. Ignacio Jaquotot
2009

AL LECTOR BALEAR.



L benefico corazon del Rey nuestro Señor (que Dios guarde) ocupado siempre en procurar à sus Pueblos las mayores felicidades , se dignó dispensar á nuestra Isla la del establecimiento de una Sociedad economica de Amigos del País.

Esta , al empezar sus exercicios en Oçtobre de 1778. puso atencion à las repetidas desgracias de anegados, y sofocados , que por no hallarse à mano facultativo , que los socorriese , fueron abandonados sin tentar la aplicacion de algun remedio , y pensò en disponer una Instruccion de los mas oportunos.

Comisionò á este fin los Señores Socios , y Doctores en Medicina D. Joseph Llabrès , D. Joaquin Jaquotot , y D. Rafael Evinent , para que la arreglasen sin erudicion , ni doctrinas , y con el metodo mas sencillo , facil , y asecible à la comprehension de qualquiera Aldeano , y desempeñaron estos

estos Socios, sin embargo de sus muchas, y graves ocupaciones con el mayor esmero tan importante encargo.

Deudor les eres de este beneficio, y para el de todos creyò la Sociedad conveniente se imprimiese en los Idiomas nacional, y patrio, ya para que nadie quede privado de las ventajas, que promete, como para estender la inteligencia, y uso del primero.

Esta obra tan util te la ofrece la Sociedad como monumento de quanto le interesan tus prosperidades, este es el objeto primario, y característico de su instituto, à que dedicará constantemente sus conferencias, afanes, y conatos; animada de las sabias intenciones de S. M. à cuya soberana influencia deve este Cuerpo Patriotico se existencia, y toda la esperanza de sus progresos.

AVISO.

El Tubo insuflatorio, y la Maquina fumigatoria portatil (dentro de una caja de oja de lata à imitacion de la que en Barcelona vale 13. pesetas) se hará en Mallorca mas barato. Quien quiera surtirse de ella podrá acudir à la Imprenta Real cerca la Cadena de Corte donde se venden las noticias periodicas que alli se les dará las conducentes à encontrarla.

DE



S. I.
DE LOS AUXILIOS,
que deven practicarse con los muertos en apariencia, à causa de la sofocacion por agua.

Luego que un ahogado se saca de la agua deve inmediatamente llevarse à un paraje seco, quitarle la ropa mojada, y ponerle otra seca, y caliente, y despues de introducida en su nariz, ò boca la maquina, ò tubo insuflatorio un hombre robusto se aplicará à soplarle ayre à los pulmones con todas sus fuerzas; esta no es esencialmente precisa, que en su

S. I.
DE LOS AUXILIS QUE
deuben practicarse ab los morts en apariencia à causa de la sufocació per aygua.

LUEGO que se treurà algu de ella se aportará à un paratge seco, se li despullará la roba beñada, y se li vestirá axuta, y calenta, introduintli despues per el nas, ó boca la maquina (a) ò canò bufador, ò insuflatori, aplicant un home robust las seuas forças à bufarli, y dirigirli ayre à los pulmones; y no es esencialment necesaria

(a) Esta maquina se compon de dos canonets de boix ò altre fust units per medi de una pell lo un en forma espiral per entrar à la boca del pacient, y lo altre com à trompeta per bufar.

defecto no se puedan servir de qualquiera cañon, sea de madera, caña, ó metal, bayna de cuchillo, ó de espada &c. pues esto solo se dirige à introducir al ahogado ayre en la Trachea, pero en caso de servirse de estos ultimos medios se tendrá gran cuidado en taparle la boca, y narices para que no salga el ayre; con este solo remedio se han visto restaurar muchos ahogados.

Al mismo tiempo que se inspire ayre, se pondrá en uso la maquina fumigatoria, que no es mas que una pipa de humar tabaco, con poca diferencia de la que se sirven los facultativos para hechar clysteres de tabaco en los partos dificiles, y pasiones iliacas. Lleno el hornillo de tabaco, y encendido se introduce la canula en el ano, soplaste despues, y se introduce el humo à los intestinos: en su defecto pueden usarse dos pipas de las comunes, y unidas por las bocas de sus hornillos

6
saria dita maquina, ó tubo, pues faltant se pot servir de qualsevol canò de fust, caña, ó metall, beyna de ganivet, ó espase &c. pues que merament se dirigeix à entrar ayre al canò del lleu del negat ab lo cuydado de tapanli la boca, y oranells, perque no exal lo ayre: y ab aquest sol remey se han recobrat molts de negats.

Al mateix temps, que se li inspira lo ayre, se poserà en us la maquina fumigatoria, que no es sino com una pipa de fumar, de que se servexen los facultatius en las parts dificils, y pasions iliacas per dar ajudas de fum de tabach. Plene de este, y ensesa la pipa se introdueix el canonet en el ano (b) se bufa per la altre part suavement, y se introdueix el fum à los intestinos, ó budells; y no tennint esta maquina se podrá usar de duas pipas unidas per las suas bocas, bufant

la

per

(b) Es la part posterior per ahont se desocupa el ventre.

7
la una se aplica al lugar dicho del ahogado, y por la otra se sopla causando el mismo efecto. Tal vez con una sola se ha logrado la restitucion, atando un papel doblado con varios agujeros, soplando por el, é introducido el cañon en el sieso.

Aunque la cama de cenizas calientes se tiene por el medio mas eficaz en esta linea para calentar al ahogado, y dar movimiento à la sangre, no por esto se repruevan otros focorros semejantes, que muchas veces se han visto igualmente efectivos; tales son la sal caliente en lugar de cenizas, ponerles en estiércol, ó arrimarles al fuego.

Estos remedios deven practicar se luego que el ahogado se saca de la agua, y si despues de practicados aun el paciente no dá indicios de bolver, se le sangrará de las venas del cuello, ó jugulares, sacandole doce onzas de sangre.

Algunos Practicos mandan la sangria del pie, pero esta no dá sangre, otros quieren que

per el canò de una, y lo altre introduit al insinuat lloch del negat, que causarà el mateix efecte, y alguna vegada se ha conseguit la restitució à la vida, lligant un paper doblat ab varios forats, bufant per ells, y posat el canò à la part insinuada.

Encaraque se tenga per el mes eficaz medi de calentar lo aufegat un llit de cendres calentas, y ab esto dar moviment à la sanch, no se reproven altres, que se han vist moltes vegadas tambe efectius, posant en lloch de cendres sal calenta, fems, ó acostantlos al foch.

Estos remeis deuen aplicarse luego que es fora de la aygua el negat, y si despues encare no done señal de vida, se sangrará de las venas del coll, ó jugulares: y detrà fer la sangria de dorse unfas de sanch.

Alguns Practichs la ordenan de el peu, altres de el bras, pero no donan estas

que se haga del brazo de donde rara vez se logra el que salga: del cuello se hace siempre con efecto. Si no se ha podido lograr el intento, se le aplicarán ventosas sajadadas à las espaldas. Lograda de uno, ù otro modo la evacuacion de la sangre, se le arrimaràn à las narices con plumas (al modo que se hace con los Apoplecticos) algunos de los espiritus estimulantes, como son el de sal armoniaco, y hollin bien saturados, é ingratos. Otras veces se les procurará introducir à la misma parte, soplando por medio de un canon, polvos esternutatorios.

Tambien suelen los Practicos aconsejar las friegas hechas con vayetas, ò lienzos asperos calientes, empapados con espiritu de vino alcanforado, y saturados de sal armoniaco. Estas Friegas se executarán sobre el espinazo, espalda, y pecho por largo rato, lo que deberá entenderse en el caso de no tener pronta

la

(c) Estos son siguidilla, aurfobi, ó altres polvos espiritosos.

8
„ estas, ò rara vegada pro-
„ dueixen lo efecte que la de
„ coll, y sino se logras, se
„ li aplicarán ventosas rey-
„ madas á las espaldas, y
„ conseguint de una manera,
„ ó altre la evacuació de la
„ sanch, se li arrimarà al nas,
„ (al modo que se practica
„ ab los Apoplectichs) algunas
„ plomas untadas de esperits
„ estimulants, com son el de
„ sal armoniach, y fut-
„ ge ben forte, è ingrats,
„ y altres vegadas se pro-
„ curará introducir à la ma-
„ texa part polvos esternu-
„ tatoris (c) bufantlos per
„ medi de un canò.

9
„ Acostuman aconsellar
„ tambe los Practichs fregar-
„ los ab frizetas, ò draps af-
„ pres, calents, y empapats de
„ ayguardent canforada, y
„ ben penetrats de sal armo-
„ niach, y se executará es-
„ to sobre la espinada, es-
„ palla, y pit per molt de
„ temps, lo qual se deurá
„ entendre, quant no ten-

gan

la cama de cenizas, ó de no ha-
ver ésta alcanzado à calentar
el cuerpo. Al corazon, y es-
tomago podrán ponerse cabe-
zales, ò tostadas mojadas en
agua tibia de la Reyna de Un-
gria, ò de la Carmelitana.

En la execucion de estos
remedios se deberá insistir
porfiada y constantemente, y
hasta pasadas quatro, ò cinco
horas no se desampará al
enfermo; pues los mas que se
han restaurado, han comen-
zado à dar algunas señales de
vida despues de las dos, ó tres
horas: se conocerá que empie-
za à bolver, si hace ademan
de tragar saliva, si pulsa el
corazon, si dá algun suspiro, si
mueve alguna parte, ò si ha-
ce alguna excrecion por al-
guna via. Aun quando esto
suceda, todavia no devemos
estar seguros de la total res-
titucion, pues muchos se han
muerto en estos primeros mo-
vimientos.

En el caso se haga jui-
cio que puede tragar, se le
darán en el espacio de una
hora cinco cucharadas de O-
xymiel schillitico disuelto en
una poca agua tibia: otras

ve- A 3

9
„ gan pronte el llit de cen-
„ dres, ò no se ha conseguit
„ escaufar el cos; y podrán
„ posarse à la part del cor, y
„ del ventre alguns coxinets,
„ ò bosins de pa torrat mullats
„ en aygua teba de la Reyna
„ de Ungria, ó del Carme.

En la practica de estos re-
meys se deura insistir molt,
y no desamparar al malalt
fins pasadas quatre ò cinch
horas porque los mes, aqui
se ha restituit la vida, han
comensat à dar señas de
viurer despues de duas ó de
tres, y se conexerá, que co-
mença à retornar, si fa mo-
viment de enviarse la sali-
va, si li bat el cor, si dona
algun suspir, si mou algu-
na part, ò si fa algun ex-
crement per alguna via, y
quant esto succehesca no se
deurá ja confiar de que se
restebliirà, pues alguns han
mort ab estos primers mo-
viments.

Quant se form el judi-
ci, ó concepte, de que pot
tragar, ó engullir, se li da-
rà en lo espay de una hora
cinch cullaradas de oxymiel
schilitich dissolt ab un poch

„ de

veces podrá darse alguna cucharada de espíritu de vino alcanforado con la sal armoniaco, de que vâ hecha mencion, ó algunas gotas de agua Carmelitana con el cocimiento del Té, tendráse mucho cuidado de no dar de beber cosa alguna al paciente antes de ver si puede tragar, ò no; pues esto sería aumentar la sofocacion.

Si pasado tiempo suficiente, se observase que los remedios propuestos no han alcanzado à reanimar al ahogado, se podrá hacer la operacion de la Broncothomia, y por ella hacer las inspiraciones del ayre, guardando las mismas cautelas, que se han dicho quando se hace la insuflacion por la boca.

Aunque pasadas muchas horas es regularmente imposible, restituir un ahogado, segun los testimonios de los Practicos; sin embargo todos convienen en que en esto

10
de aygua teba: altres vegadas li podran dar alguna cullarada de ayguardent canforada ab la sal armoniach, de que se ha fet menció, ò algunas gotas de aygua del Carme en aygua bullida ab Té, tenint molt de cuydado de no dar à beurer al pacient cosa alguna, que no se sapia si pot tragar ó no, pues sería aumentar la sufocació.

Si despues del temps sufficient se observàs que los remeys anteriors no alcanfen à reanimar lo negat, se podrá fer la operació de la Bronchotomia, (d) y per ella inspirarli lo ayre, guardant las matexas precaucions que quant se li buse à la boca.

Encareque pasadas algunas horas es regularmente imposible (segons dictamen de los Practichs) el retornar un negat; no obstant convienen tots en que

(d) Esta la deuen fer, y saber los Practichs, y Facultatus pues es obrir la part exterior del coll fins el canò del lleu per introduirli ayre.

no se puede dar punto fijo: asi aun en el caso que se presente amoratado, levantado el pecho, è inchado se deveràn intentar los auxilios propuestos, à menos que haya otras señales mas positivas de muerte, como es la corrupcion.

En consecuencia de lo dicho parece que à estos desgraciados se les deve absolver, y administrar la Extrema Uncion condicionalmente, segun la mas pia opinion de los Teologos.

Si restituído el enfermo le quedare opresion de pecho, tós, ò calentura, se deverà sangrar del brazo, tenerlo à diera tenue, y administrarle ptisana de zevada, orozuz, chicoria, ú otros remedios blandamente discutientes.

§. II.

DE LOS AUXILIOS,
que deveràn practicarse con los muertos en apariencia à causa de sofocacion por el Lazo.

LOS ahogados con el Lazo son los que vulgarmen-

11
que no se pot dar regla fixa, y axi encareque estiga morat, y alt ò inflat el pit se deurán intentar los medis referits; à no ser que hey haje altres señas mes positivas de mort, com es la corrupció.

Parex à lo antes dit consequent, que à estos desgraciats se los deu absoldre, y administrar la Extrema Unció condicionalment segons la mes piadosa opinion de los Teolechs.

Si recobrat el malalt li quedàs tós, opresió de pits ò calentura se deurà sangrar del bras, tenirlo à diera y administrarli la decocció de ordi, regalesia, camerotges, ó altres remeys suavement discutients.

DE LOS AUXILIS,
que deurán darse à los morts en apariencia de la sufocació per corda, ó dogal.

LOS aufagats per corda son los que anomenan pen-

12
mente llamamos ahorcados. Los Autores Practicos que han tenido la ocasion de poder socorrer à estos infelices, concuerdan en la administracion de los mismos remedios, que estan notados para los ahogados en agua: pero como su muerte inevitablemente proceda de la violenta opresion del cuello causada por el dogal, serà la primera, y mas executiva diligencia cortar el lazo, y desde luego embolver el cuello con lana empapada de azeite comun caliente, frotandolo con frecuencia con dicho azeite, ò se le aplicará compresas mojadas con vinagre, aguardiente alcanforado, ò agua fresca con sal: En segundo lugar deberá intentarse la evacuacion de sangre del mismo modo, que queda dicho en el párrafo antecedente. Se le pondrá en una cama caliente, ò entre dos robustos hombres se frotará todo su cuerpo, introduciendo tambien por las narices, ò boca el humo de tabaco con el tubo insuflatorio, ò otro cañon: En tercer lugar se le dirigirá tambien

bien

penjats. Los Autores Practics, qui tingueren ocasió de socorrerlos, concordan en que se los aplich los matexos remeys que à los sufocats per aygua, pero com la mort de aquells prové inevitablement de la violenta opresió del coll causada per el dogal, serà la primera, y mes executiva diligencia tellarlo, y embolicar el coll ab llana empapada de oli calent, fregantley frequentment ab este matex licor, ò aplicantli pedasos en doble mullats en vinagre, ayguardent canforada, ò aygua fresca ab sal: en segon lloch se intentarà la evacuació de la sanch, del matex modo que queda dit en el anterior paragraf, y posar dins un llit calent, per dos homens robusts se fregarà el seu cos introduintli tambe per el nas, ò boca fum de tebach ab un canó ò tubo bufador: En tercer lloch se li entrarà tambe este matex fum per la part posterior, ò se li darà alguna ajuda irritant de la

con-

13
bien dicho humo por el ano, ò alguna lavativa irritante, compuesta de la confeccion hamech, hiera picra, vino emetico, sal &c. En quarto lugar por las narices harán entrar espíritus volatiles, y estimulantes, como el de sal armoniaco, de cuerno de ciervo; y si despues de practicados estos auxilios diese algunas señales de vida, se le podrá dar por la boca alguna cucharada de agua de canela, teriacal, ò Carmelitana.

Ultimamente viendo frustrados los mencionados remedios, se pondrá al ahorcado en baño de agua caliente, como à ultimo refugio, teniendo siempre presente que si las vertebbras, ò espondiles del cuello estuviesen dislocadas serán inutiles quantos esfuerzos se practicaren.

§. III.

DE LOS AUXILIOS, que deven practicarse con los muertos en apariencia à causa de sofocacion por el vapor del carbon, y otras exalaciones putridas.

LOS sofocados por el vapor

por A 4

confecció hamech, hiera picra, vi emetich, sal &c. En quart lloch se li introduirà per el nas esperits volatils, y estimulans, com son el de sal armoniach de baña de Cero, y si practicats estos medis diu señal de vida, se li podrá dar alguna cullarada de aygua de cañella, teriacal, ò carmelitana,

Veentse pero frustrats estos remeys se posará lo aufagat en un baño de aygua calenta, com à ultimo refugi, tenint present que si las Vertebbras de el coll estan dislocadas serà inutil toda diligencia.

DE LOS AUXILIOS que se darán à los morts en apariencia de sufocació de vapor de carbó, ò de otras exalaciones putridas.

LOS sufocats per el vapor

tu-

14
por del carbon, no se han de abandonar temerariamente por muertos, aunque no den la menor señal de vida, por cuyo motivo quando venga este caso se han de abrir inmediatamente el quarto, y sus ventanas para dar salida al ayre infecto, y renovarle con otro mas puro, sereno y fresco; por esto es muy util baxar los sofocados à algun huerto, ò qualquier otra parte despejada, y asi lo mejor será sacarle del quarto, y ponerle en otro, y combiene echarlos agua fresca sobre el cuerpo, y en especial sobre su cara: remedio que à mas de ser poderoso, es el que mas prontamente viene à la mano. Igualmente se frotaran los brazos, piernas, y pecho con paños alperos, y seguidamente se sangrará al paciente del brazo, ò cuello.

Es preciso introducir à sus narices algun olor espiritoso, ò aromatico, como el de sal armoniaco, ò el de la agua del Carmen: La insuflacion, ò introduccion de ayre à la boca del paciente, es uno de los mas eficaces socorros: son

muy

14
,, tufò del carbò, no se
,, deuran abandonar per
,, morts, encaraque no don
,, nan señal de vida, y en
,, este cas, se obriran im
,, mediatament el aposento,
,, y todas las suas finestras
,, per dar sortida el ayre in
,, ficionat, renovantlo ab al
,, tre mes pur, serè, y fresch,
,, y à este si es util abaxar
,, los à algun Hort, ò part
,, descubierta, ò mudarlos à
,, altre aposento: Convè ti
,, rarlos aygua fresca sobre
,, la cara, y cos, que e
,, sent remey molt propi se
,, tè sempre à la ma, y se
,, li fregarán ab draps af
,, pres los brasos, camas, y
,, pits, y seguidament se
,, sangrará al pacient del bras,
,, ò del coll.

Es precis dirigir al feu
,, nas algun olor espiritos,
,, ò aromatic, com el de
,, sal armoniach, ò el
,, de la aygua del Carmen:
,, el baxar, ò introducir
,, al pacient ayre per la bo
,, ca, es eficaz remey, y
,, son molt del cas ajudas
,, irritants, y fortes, en ef

,, pe-

15
muy del caso las lavativas fuertes, è irritantes, en especial las del humo del tabaco: conviene por fin que el paciente ponga las piernas en agua tibia frotandolas bien.

Si llega à tragar conviene la limonada con nitro: Tisot aconseja el licor anodino universal de Hoffman. Entre los remedios mas prontos para restituir la vida à los sofocados por el vapor del carbon, se coloca el vinagre: Emullero miro à este, y al castor como à remedios principales contra el vapor del carbon, y ayre infecto de las cuevas, y pozos; y establece, que el vinagre es contrario à todos los vapores narcoticos hasta al opio mismo, de quien es correctivo, como de el castor.

Y asi quando se nos presente alguna persona muerta en apariencia por los vapores mephiticos, ò putridos que exalan pozos de mucho tiempo cerrados, ò infectos, letrinas, y otros lugares inmundos, lo primero que se practicará, despues de haverlo sangrado, será hacerle tragar vinagre, y quando no se pue-

da,

15
,, pecial de fum de tabach,
,, y finalment convè que po
,, san las suas camas en aygua
,, teba, y fregarlas molt.

Si arriba à tragar, conviene limonada ab Nitro: El Doctor Tisot aconsella el licor anodino mineral del Hoffman, y entre los remeys mes prontos per restituir la vida à estos aufegats per carbò se coloca el vinagre, pues el Doctor Emullero lo mira y al castor per remeys principals contra este vapor, y lo ayre inficionat de covas, ò pous; establint, que el vinagre es contrari à tots los vapors narcoticchs fins al mateix opi de qui es correctiu com de el castor.

De manera que si se presenta alguna persona morta aparentment per los vapors mephitichs, ò putrids, que exalen los pous de molt de temps rencats, ò inficionats, bafas, y altres llochs inmundos, sera lo primer, despues de haverla sangrada, ferli tragar vina-

gre,

da, alomenos frotarle con él. Es igualmente conveniente sacarlos al ayre sereno, rociarles con agua fresca, y despues soplarles ayre à la trachearteria. Si los enunciados medios son insuficientes, se ha de recurrir à la introduccion del humo de tabaco, que en tales casos ha producido buenos efectos.

§. IV.

DE LOS AUXILIOS
que deuerán practicarse con los muertos en apariencia à causa de la sofocación por el vapor de el vino quando fermenta.

Luego que suceda la desgracia de quedar alguno sofocado por el vapor del vino quando fermenta, lo primero que deve hacerse es abrir las puertas, agrandar las ventanas del lugar donde està el sofocado, y si esto no basta, romper su bodega à fin de renovar, y purificar el ayre. Si el parage donde està el sofocado es profundo no se ha de baxar à

„ gre, y no podent, fregant-
„ la ab ell, y es tambe con-
„ venient treurela à lloch
„ serè, brufarla ab aygua
„ fresca, y despues bufar-
„ li al canó del lleu, y
„ si no bastan estos medis,
„ se ha de recorrer à intro-
„ duirli fum de tabach, que
„ en este cas ha produir
„ bons efectes.

DE LOS AUXILIOS
que se subministrarán à los morts en apariencia de sufocació per vapor del vi quant està bollint.

„ **L**uego que experiment
„ tal desgracia, se deu-
„ rán obrir las portas, y fi-
„ nestras, y encare exem-
„ plar las de el lloch ahont
„ se troba el aufegat, y
„ si no basta esto rompre
„ la bodega, ò fofil per
„ renovar, y purificar lo
„ ayre, y esent fondo el
„ paratge ahont estiga no
„ se ha de tenir la impru-
„ dencia de abaxar à ell

él

„ si

„ el con imprudencia, sino con
„ gran cautela: por eso se a-
„ tará un perro vivo à una ta-
„ bla, sobre la qual se pondrá
„ una vela encendida, y has-
„ ta que se vea que la luz
„ no se apaga en el subterra-
„ neo, y que el animal sale
„ vivo, no se permitirá à nin-
„ gueno baxar à él: y es com-
„ beniente que el hombre
„ baxe atado por los sobacos
„ y reniendo en sus manos
„ una cuerda particular; para
„ que tirandola pueda avisar,
„ que se halla en algun peligro.

„ Para sacar al sofocado es
„ preciso valerse de garfios, y
„ horcas; porque de este modo
„ se dá mas presto socorro, y no
„ se peligra tanto. Luego de
„ retirado el paciente se ha de
„ poner al ayre libre, y fres-
„ co, echarle agua fria à la
„ cara, desabrocharle, exci-
„ tarle con los espiritosos, y
„ en una palabra administrar-
„ le los auxilios descritos para
„ los sofocados del vapor del
„ carbon, sobre todos se ala-
„ ba el vinagre, del que, si se
„ puede le harán tragar una
„ cucharada, ó sino, se rocian
„ sus sienas, se le fro-

ta-

„ si no ab cautela, y pre-
„ venciò de fermar un ca-
„ viu à una post sobre la
„ qual se poserà una can-
„ dela encesa, y fins que
„ se obserf, que no se a-
„ paga en el soterrani, y
„ que surt viu lo animal,
„ no se permetrà que al-
„ gu hey abaix, (y quant
„ se determin) es convenient
„ que hey devall lligat per
„ baix de los brasos, y tenint
„ en las suas mans una corde-
„ lina; porque tirant de ella
„ avis que se troba en perill.

„ Es precis valerse de gan-
„ xos, y forcas, à fi de
„ treura el sufocat, per
„ darli mes prest socorro,
„ y no perill tant, y re-
„ tirat se poserà al ayre, ti-
„ rantli aygua fresca à la
„ cara, desambotonantlo, y
„ exitantlo ab remeys espi-
„ ritosos, y en una parau-
„ la, se li deurán submi-
„ nistrar los matexos auxi-
„ lis que à los sufocats del
„ vapor de carbò, y sobre
„ tot se encaregue el vina-
„ gre, de el qual, si se pot,
„ se lin ferà tragar una cu-
„ llarada, ò si no ab ell se

„ ba-

18
tarán las encias, y se le
introducirá algun poco en
las narices: y es bueno
fomentar las partes ge-
nitales con el oxi-
crato frio,

„ bañarán los polsos; fre-
„ garán las genivas, y se
„ li introducirá alguna por-
„ ció per el nas, y es bo-
„ fomentar las parts geni-
„ trals ab amerat de
„ vinagre fret.

§. V.

DE LOS AUXILIOS
que deverán practicarse con
los muertos en apariencia
à causa del exce-
sivo frio.

DE LOS AUXILIS
que deurán practicarse ab
los morts aparents à
causa de un exce-
siv fret.

Aunque no sea regular en
este Reyno aumentar se
tanto el frio, que llegue à
pasmar los hombres, dexando-
les elados, y sin señal de vi-
da; pueden no obstante ofre-
cerse algunas ocasiones en
que se observen sus pernicio-
sifos efectos, particular-
mente en los que recogen la
nieve en nuestras montañas
para surtimiento de todo el
año. Para el socorro de es-
tos miserables, es bien que
oygamos los Medicos del
Norte, y tengamos à la vis-
ta lo que aconsejan; y es
que en primer lugar se fro-
ten

„ NO esent regular en
„ esta Reyne lo seu
„ gran aument, que arri-
„ pia à pasmar los homens,
„ dexantlos gelats, y sens
„ seña de vida, pot (no ob-
„ tant) venir ocasió de ex-
„ perimentarse estos pernicio-
„ sifos efectos, señaladament
„ en algun descuidat, ò quant
„ se replegue la neu à los
„ pous; y per el seu propi
„ socorro ferà del cas, que
„ acudiguem à los Metjes del
„ Norte, ó de la part de la
„ tremuntana, qui nos acon-
„ sellan en primer lloch fre-
„ garlos suavement ab aygua
„ fre-

19
ren blandamente en agua
fria, y nieve los miem-
bros elados, y aun todo el
cuerpo, hechandolo al mo-
mento en el baño de agua
fria, por cuyo medio se ex-
traen los espiculos glaciales
sin lesion, ni destruccion de
la textura de las partes ela-
das: mandan despues colocar
al enfermo en una cama aco-
modada, propinandole algu-
nos remedios cordiales, y fu-
dorificos, como vino calien-
te con triaca magna, la con-
feccion de Alkermes, los pol-
vos de vivora, el decocto de
la raiz de contrahierva, car-
do santo, calaguala &c. para
promover el sudor, y man-
tener en devida armonia el
reciproco movimiento de so-
lidos, y liquidos de nuestra
maquina. De ahi se infiere
que los muertos en apari-
encia por excesivo frio, no
se deven de pronto acercar
à la lumbre, ni aplicarles
medicinas actualmente cali-
entes, aunque despues de
extraidos los espiculos glaci-
ales con los remedios pro-
puestos, combendrán las fri-
egas con paños calientes, y
las

„ freda, y neu las parts
„ geladas, y encare tot el cos,
„ posantlos luego à un ba-
„ ño de aygua freda per ex-
„ treurer de este modo los
„ gels dels poros sens dañ,
„ ni destrucció de la confi-
„ guració de las parts gela-
„ das; disposen despues co-
„ locarlo à un llit ben con-
„ dicionat, y propinarli al-
„ guns remeys cordials, y
„ sudorífichs, com es vi-
„ calent ab triagamagna,
„ la confecció de Alker-
„ mes, los polvos de vi-
„ vora, la aygua bullida ab
„ rel de contraherba, cart
„ sant, calaguala, &c. per
„ promouer el suor, y man-
„ tenir ab armonia el de-
„ gut moviment de los li-
„ quidos, y solidos de la
„ nostra maquina: inferint-
„ se de esto, que à tals fu-
„ focats, no se deu acos-
„ tar foch de pronte, ni
„ aplicarlos medicaments ac-
„ tualment calents, encare-
„ que despues de trets de los
„ poros ab los medis referits
„ los gels, convenga fregar-
„ los ab paños calents, y
„ fomentarlos ab llet, ò de-
„ coc-

las fomentaciones con leche,
ò con la decoccion de ojas
de laurèl, salvia, espliego,
&c. á que puede añadirse
aguardiente alcanforado; pues
no es entonces arriesgado au-
mentar el calor exterior.

§. VI.

DE LOS AUXILIOS
*que deberán practicarse con
los muertos en apariencia á
causa de la sofocacion
por el Rayo.*

Quando el Rayo toca á
un hombre sin matarlo,
le oprime el corazon, desor-
dena sus funciones, y extin-
gue sus espiritus vitales como
si el paciente estuviera muer-
to en realidad: En este caso
se ha de desnudar á fin de
impedir, que los vapores ma-
lignos detenidos en los vesti-
dos se introduzcan de nuevo
al cuerpo por los vasos bi-
bulos. Se le harán fuertes
ligaduras á las estremidades,
y frotarán las plantas de los
pies, las sienes, y el espina-
zo con paños empapados del
humo de succino, mirra, ta-

20
,, coccio de fillas de llozer,
,, salvia, esprigol, &c. à lo
,, qual també se pot afegir
,, ayguardent canforade, que
,, ja à las horas no es perillos
,, lo augment de el calor ex-
,, terior,

DE LOS AUXILIOS
*que podrán donarse á
los morts aparents
sufocats per el
Llamp.*

Quando este toca à al-
guna persona, sens
matarla, li oprimeix el
cor, desordena las sevas
funcions, y restreñy los
esperits vitals, com si re-
almente estigués difunt, y
en este cas, se deurà des-
pullar per impedir, que los
vapors malignes detinguts
en la roba no se intro-
duescan de nou al seu
cos per los vasos externs;
se ferán despues fortas li-
gaduras à las extremitats,
fregant las plantas de los
peus, los polsos, y es-
pinada ab draps empe-
,, pats

baco, laurel &c. con triaca
disuelta en malvasia, ò con
qualquiera agua espiritosa. Es
bueno acercar á sus narices el
vinagre con el que se ha de
picar ruda, succino, ò ca-
nela.

Ningun medio hay mas efi-
caz que la renovacion del aire
por cuyo motivo se ha de a-
partar al paciente del lugar
de la desgracia, y corre-
gir el ambiente infectado, con
el humo de espliego, rome-
ro, bayas de enebro, inci-
enso, &c. se mira muy util
la insuflacion: su eficacia se
vió patente en una muger
de Zeurnen en Austria casi
muerta de resulta de una
centella, que dexó su cami-
sa hecha una criba sin ha-
verla herido exteriormente,
la qual recobró su vida con
el focorro de el marido, qui-
en despues de haverla le-
vantado aplicò su boca con-
tra la suya, la soplo con to-
da fuerza, y con esto bol-
vió inmediatamente en sí a-
unque quedó sin habla. No
se han de omitir las sangri-
as, ni los esternutatorios, y

21
,, pats de fum de ambar,
,, mirra, tabach, llozer, &c.
,, ò ab triaga dissolta ab mal-
,, vasia, ò qualsevol aygua
,, esperitosa, y es també bo
,, acostar al nas, vinagre
,, ab ruda picada, ambar, ò
,, cañella.

,, La renovaciò del ayre
,, es de los mes eficaces me-
,, dis, per lo qual se deu-
,, rà apartar el pacient de
,, el lloch de la desgracia,
,, y corretgir lo ambient in-
,, fectat ab fum de espri-
,, gol, romani, ginebrò, en-
,, cens &c. se te també per
,, molt util el bufarlos, cu-
,, ya eficacia se demostrà
,, en una dona, que quedà
,, com à morta en Zeurnen
,, de Austria, á la qual u-
,, na verga de llamp, sens
,, deñarla exteriorment, li fo-
,, rada tota la roba, y camia,
,, y recobrá la vida focorre-
,, guda per el seu marit, qui
,, despues de haverla alfada,
,, aplica la sua boca à la de
,, la muller bufantli ab tota
,, forsa, y ab esta sola diligen-
,, cia retornà en sí, encareque
,, sens parlar; may se han de
,, omitir las sangrias, ni los
,, ester-

se mira útil el espíritu de sal armoniaco aplicado à las narices.

Quando el paciente empieza à tragar es preciso acudir à los espiritosos; en cuyo caso combienen las aguas cordiales, como la de canella, del Carmen &c. se le puede dar la triaca disuelta con malvasia, la confeccion de jacintos, ò qualquiera otro capaz de vigorarle las fuerzas: despues combiene limpiar el vientre con suaves lavativas, y benignos purgantes.

§. VII.

DE LOS AUXILIOS
que deverán practicarse en las muertes aparentes de los Recien nacidos.

Siendo inciertas, y sin duda alguna falaces las señales de la muerte; por esto quando se nos presente un niño recién nacido sin respiracion, ni señal alguna perceptible de vida, no devemos abandonarle por muerto, antes bien procurar con

22 „ esternutatoris, y se mira útil el esperit de sal armoniach aplicat al nas.

„ Quant ya el pacient comença à poder tregar, es precis el recurs à los espiritosos, y convenen las ayguas cordials, de canella, del Carme &c. y se li pot dar triaga disolta ab malvasia, la confecció de Jacintos, ò qualsevol altre capaz de dar vigor y forzas, y despues es convenient netejar el ventre ab suaves ajudas, y purgants benignes.

DE LOS AUXILIOS
que deurán donarse à los recentnats morts en apariencia.

SON incertas, y engañosas las señas de mort; y per esto presentantse algun niño qui neix sens respiració, ò señal perceptible de vida, no se deu abandonar per mort antes be procurar tots los medios posibles per restaurar

to-

„ lo.

23 todos los medios posibles restablecerle à la vida. El Señor Gardan en la memoria que por orden del Parlamento publicò en París, distingue dos especies de asphixias, ò muertes aparentes en los recién nacidos, la una por debilidad del feto; la otra por exceso de sangre; y esta se conoce quando el feto està colorado, amoratado, ò negro, y viene por lo regular despues de un parto trabajoso.

Se expondràn primeramente los focorros, que combengan para la primera especie de asphixia, y despues se pondrán los de la segunda, no olvidando la tercera que frequentemente acontece (sin ser atendida, ni focorrida) de los sofocados en la cama de quien los cria.

Quando se nos presente un niño asphitico; se le soplarà el halito humano à la boca tapandole las narices para que no se escape el ayre. Esta insuflacion, se puede hacer aplicando la comadre su boca sobre la de la criatura, ó bien por el

tu-

„ lo. El Señor Gardan (Merje) en la memoria que de orde del Parlament publicà en París distingueix dos especies de asphixias, ò morts aparents en estos niños recentnats: la una per debilidad del fetó, ò criatureta, y lo altre per exces, ò demasia de sanch, y esta se coneix, quant dit fetó està vermey, morat, ò negre, venint per lo regular de un part treballós.

„ Se exposaran aqui los focorros que convengan per la primera especie de asphixia, y se posaran despues los de la segona, no olvidant la tercera que (sens ser atesa, ni focorraguda) frequentment succeheix, y es la de los aufegats en el llit de las qui los crian.

„ Presentat el niño asphitich se li deu primerament bufar à la boca alguns alens humans, tapantli be el nas porque no escap lo ayre, (lo qual pot fer la mateixa comara aplicant la seua boca à la de la criatureta) ò be ab el

„ ca-

tubo insuflatorio, ú otro qualquiera tubo, ò cañon, y si esto no alcanzase, devemos inmediatamente lavar al recién nacido asphitico con vino caliente. Igualmente no devemos omitir la irritacion de las plantas de los pies, ni menos despreciar la aplicacion de el pico de una gallina á la parte posterior del recién nacido, procurando detenerla para que no se escape. Es muy util poner la criatura en una cama de ceniza caliente, cuydando de cubrirla con ella, y bueno frotarle el espinazo con un paño caliente mojado con agua de la Reyna de Ungria, teriacal, ò sahumado con romero, ojas de laurel, ú otro aromatico. Aseguran algunos que restauró la vida á muchos el baño de agua caliente.

Siendo insuficientes los ya expresados remedios, deven quemarse las pares, ò por mejor decir freirlas con azeite en una sartén cerca del recién nacido sin separarlas del cordón umbilical; pues es regular, que por la comuni-

ca-

24
,, canò de bufar, ò qual
,, sevol caña, ò canò, y
,, si esto no bastás, ni al-
,, cansás á recóbrar la vi-
,, da, se deura rentar el
,, recentnat ab vi calent, y
,, no se deura omitir irritar
,, li las plantas dels seus peus
,, y aplicarli el bec de una
,, gallina viva á la seua part
,, posterior, procurant tenir-
,, la perque no se escapia.
,, Es també util posar la
,, criatura á un llit de cen-
,, dres calentas cuydant de
,, tajarla molt be, y es
,, molt be fregarli la espi-
,, nada ab un drap calent
,, mullat ab aygua de la
,, Reyna de Ungria, ò
,, teriacal ò perfumar ab
,, romeni, fullas de lloren,
,, ò altre aromatic, y ase-
,, guran alguns, que un ba-
,, ño de aygua calentá restau-
,, ra á molts.

,, Quant estos remeys no
,, tingan efecta deu cremarse
,, el llit (ò per millor expli-
,, carlo) fregirlo en una pella
,, ab oli prop del recentnat,
,, sens romper el budell, ò
,, cordò del llombrigol, pues
,, es regular, que per la co-

,, mu-

25
cacion que tienen los espiri-
tus de estas con los de la cria-
tura, agitados aquellos con el
fuego, se agiten, y animen
los del infante, y se pongan
en movimiento.

Se tiene como uno de los
auxilios mas eficaces el chu-
par las tetillas del recién na-
cido: El Señor Gardan nota
que se ha de chupar la iz-
quierda, pero otros lo miran
como indiferente en que sea
qualquiera de las dos. Ulti-
mamente si todo lo expre-
sado se hace inutil es pre-
ciso introducir el humo del
tabaco en los intestinos del
mismo modo que queda pre-
venido; advirtiendo, que se
ha de soplar con suavidad por-
que el calor, que conserva el
humo, no queme sus ternos
intestinos, y con cuidado
de introducirle en pequeña
cantidad, por no irritarlos
demasiado.

Los auxilios, que combie-
nen en la segunda especie de
asphixias á los recién naci-
dos, y que se conocerá por
las señas, y caractéres arri-
ba expuestos, son cortar pri-
mero el cordón umbilical,

sin

,, municació que tenen ab la
,, criatureta los esperits de es-
,, tos llits agitats, ò moguts á
,, causa del foch, animen, y
,, commogen los del infant,
,, y se posen en moviment.

,, Se tè per remey molt efi-
,, caz el xupar igualment el
,, mugaronet del recentnat,
,, y nota el Señor Gardan, que
,, primer deu fer el de la part
,, esquerra, be que altres fa-
,, cultatius lo miran ab indife-
,, rencia, y finalment si tot lo
,, antes dit es inutil ferà precis
,, la introducció de el fum de
,, tabach á los intestinos, del
,, mateix modo que queda
,, previngut, pero ab la gran
,, advertencia de bufar molt
,, suavement per el calor que
,, manten el fum; y no expo-
,, sarfe á cremar los tenres
,, budallets de la criatura,
,, cuidant igualment de que
,, sia ab poca cantidat per no
,, irritarla sobradament.

,, De los auxilis conveni-
,, ents en la segona aparien-
,, cia de miñonets morts, que
,, se conexas per los señals,
,, y caractéres antes expre-
,, sats es el primer tallar el
,, cordò del llombrigol, sens

,, lli-

sin atar la parte, que corresponde al niño, por dexar fluir la sangre hasta que de alguna señal de vida, y despues trasladarle al ayre libre, soplarle á la boca, y frotarle ligeramente &c.

Conviene en todas las muertes aparentes de los infantes, que no se amontone gente á su rededor: algunas veces se enciende un gran brasero en un quarto pequeño, ò se aumenta el numero de las luces, y convocan muchas personas, quienes por compasion, ó curiosidad rodean al niño, y le aceleran la muerte, inficionando con sus halitos el poco ayre, que habria podido respirar.

La ultima, y tercera especie de asphixia, que se observa en las criaturas, es producida por el poco cuidado que tienen las Madres, ó Amas que no reparan en acostarse con ellas. ¿ Quantas veces se oye hallarse algunos hijos ahogados en las camas? Si viene este lance no deven omitirse los auxilios, que acabamos de referir, administrandolos segun pidieren las circunstancias.

Has-

„ lligar la parte que queda á
„ la de la criatura, per dexar
„ fluir la sangh fins que
„ don mostra de vida, y
„ despues trasladarla al ayre,
„ bufarli á la boca, y fregarla
„ lleugerament &c.

„ Se estorverá que prop
„ de la criatura se posan
„ las gents, que en el quarto,
„ y mes si es petit, hey tengan
„ foch, y molts de llums, pues
„ algunas vegadas per compasió,
„ ò per curiositat se roderga el
„ niño, y li aceleran el fi,
„ inficionant ab los seus alens
„ el poch de ayre, que hauria
„ pogut respirar.

„ La ultima, ò tercera especie
„ de mort aparent, que se
„ experimenta en las criaturas
„ petites, es originada del poch
„ cuydado y rezel, que renen las
„ Mares, ò Didas tenintlas en el
„ llit, ¿ quantas vegades se han
„ trobat miñonets aufegats al
„ seu costat? y venint este lance
„ no se deuen omitir los remeys,
„ y auxilios que acabam de referir,
„ administrantlos segons exigescan
„ las circunstancias. „ Fins

Hasta ahora hemos propuesto los remedios conducentes á la restitucion de la vida, y salud temporal de los niños; solo falta añadir, que no se deve poner menos cuydado en darles la vida, y salud espiritual por medio del Bautismo. Y asi, aunque el infante estè sin seña alguna de vida, nos parece (segun el mas pio, y corriente sentir de los Teologos) que se le deve administrar este Sacramento, con la expresion condicionada de si es capaz.

CONCLUSION.

QUE en toda enfermedad, y en todos los casos de insultos repentinos, como el de la Apoplexia, Letargo, Sofocacion histerica, Sincope &c. primero deverán tentarse los expresados auxilios; y aunque por algun tiempo no den seña caracteristica de vida, ni esperanzas de recobrarla; sin embargo no devemos abandonarlos, ni dexarlos por muertos antes de ponerse en practica aquellos sócorros, que se miran

co-

„ Fins aqui havem proposats
„ medes conducents á la recuperació
„ de la vida, y salut corporal; y quant
„ mes important deu ser el cuida-
„ do de la espiritual per el unich,
„ y segur del Sant Baptisme; per lo
„ que encauere la criatura estiga
„ sens el menor seña de vida, es
„ el mes pio y corrent sentir de los
„ Theolechs, que se li deu administrar
„ este Sagrament ab la expresió
„ condicionada de si es capaz.

CONCLUSIO.

EN tota malaltia, y qualsevol cas de insult repentí, com el de Apoplexia, Letargo, Sufocació histerica, Sincope &c. Deuran també tentar-se los referits auxilis encareque algun rato no donen seña caracteristica de vida, ni la menor esperanza de recobrarla; no deventlos abandonar ni dexar per morts, antes de haver provat, y posat en practica aquells remeys mes propis, y poderosos; es

„ à

como mas poderosos ; es á
 saber la insuflacion de ayre,
 la sangria, ó evacuacion de
 sangre, el humo de tabaco,
 y la agua fresca, pues nunca
 en estos lances deveremos fi-
 arnos de el examen (acredi-
 tado entre el vulgo) del copo
 de algodón, del vaso de agua,
 del espejo, de la luz (y lo
 que es mas) del pulso, y la
 respiracion ; porque ninguno
 por si, ni todos juntos són
 terminantes, y omitiendo
 otros menos ciertos indicios,
 la unica, y mas cierta señal
 será esperar en el Invierno
 los tres dias, que prescriben
 los buenos, y experimenta-
 dos Practicos, y en el Vera-
 no hasta que el cuerpo em-
 pieze à hechar mal olor, y
 en uno, y otro tiempo
 siempre que venga la
 corrupcion.

,, á saber el dirigirlos ayre, la
 ,, sangria, ó altrá evacuació
 ,, de sanch, el fum de ta-
 ,, bach, la aygua fresca, pues
 ,, may se deurá fiar del exa-
 ,, men comú (acreditat entre
 ,, el vulgo) del floch de cotó,
 ,, taza de aygua, mirall, ó
 ,, llum, y lo que es mes del
 ,, pols, y respireció perquè
 ,, ningun per si sol, ni tots
 ,, junts són terminants, y po-
 ,, sitius: y omitint altres me-
 ,, nos incers indicis, es la uni-
 ,, ca, y al mes certa seña
 ,, esperar, y guardar los
 ,, mors los tres dias, que
 ,, en temps de Ivern pres-
 ,, criuen los bons, y ex-
 ,, perimentats Facultatius, y
 ,, en lo Estiu que el fe-
 ,, tòr comens á sentir.
 ,, se, ó sempre que om-
 ,, venga la cor-
 ,, rupció.

Palma y Marzo 13. de 1779.

Visto.

Muñoz Vic. Gen. Off.

Imprimase.

Cregenzano Regente.

